



مذكرة تفاهم حول التعاون السياحي بين

حكومة سلطنة عُمان و حكومة جمهورية سيشل

إن حكومة سلطنة عُمان وحكومة جمهورية سيشل ، ويشار إليهما معاً فيما يلي بـ "الطرفين"؛

إدراكاً لعلاقات الصداقة القائمة بين بلديهما؛

وتقديرًا منهنما لأهمية السياحة في تنمية اقتصاد كلا البلدين ، وتطوير علاقات الصداقة المتبادلة ؛

وعزمًا على التعاون الفعال بين بلديهما في مجال السياحة ؛

اتفقتا على ما يلي :

المادة ١ - يقوم الطرفان لأجل تطوير علاقاتهما السياحية وتشجيع التعاون بينهما في مجال السياحة، بتسهيل وتشجيع جميع أنشطة المؤسسات السياحية في القطاعين العام والخاص في بلديهما .

المادة ٢ - يشجع الطرفان تبادل الخبراء والمتخصصين في مجال السياحة ، وتبادل الخبرات والمعرفة في المجالات ذات الصلة .

المادة ٣ - يسعى الطرفان إلى تبسيط إجراءات تأشيرات الدخول للزيارات القصيرة المرتبطة بالتبادل السياحي بينهما .

المادة ٤ - يعمل الطرفان على تسهيل الزيارات المتبادلة التي يقوم بها ممثلو الصحافة ، والإذاعة والتلفزيون ، لكل منهما ، وتبادل البرامج والمواد التلفزيونية والإذاعية التي تتناول المواضيع السياحية ، والبيئية ، والتنمية في البلدين ، وذلك بهدف زيادة الوعي بالإمكانيات السياحية وعوامل الجذب السياحي في كل من البلدين .



المادة ٥ - يقوم الطرفان بتقديم التسهيلات المناسبة لتعريف المواطنين في أي من البلدين بالإمكانيات السياحية المتاحة في البلد الآخر ، ولهذا الغرض يتبادل الطرفان المواد الترويجية مثل الكتب ، والكراسات ، والنشرات وغيرها من المطبوعات .

المادة ٦ - يقوم الطرفان وفقاً لتشريعات كل منهما ، بتسهيل وتشجيع أنشطة الخدمات ذات الصلة بالسياحة في البلدين ، مثل وكالات السفر ، وتنظيم الرحلات السياحية .

المادة ٧ - ينشئ الطرفان لجنة سياحية مشتركة لمتابعة هذه المذكرة ، وتقييم الصعوبات المرتبطة بالموضوعات ذات الإهتمام المشترك في مجال السياحة ، وذلك من أجل زيادة التدفق السياحي في البلدين ، وجذب السياح من دول أخرى .
تجتمع اللجنة المشتركة بالتناوب في كل من البلدين مرة كل سنتين ، ويرأس الاجتماع رئيس وفد الدولة المضييفة .

المادة ٨ - يعمل الطرفان على تشجيع المنظمات المختصة بالسياحة التي تبرز الواقع التاريخي والثقافي لكلا البلدين في الدعاية للسياحة .

المادة ٩ - تصبح هذه المذكرة نافذة المفعول فوراً بعد إخطار كل من الطرفين الطرف الآخر بأكملها الإجراءات القانونية لنفاذها طبقاً لقوانين كل منهما .

وتسري هذه المذكرة لمدة خمس سنوات ، وتجدد تلقائياً لمدة أخرى مماثلة ما لم يخطر أحد الطرفين الطرف الآخر خطياً عن طريق القنوات الدبلوماسية بإنهائها قبل ثلاثة أشهر على الأقل من إنقضاء مدتها .

يجوز تعديل هذه المذكرة في أي وقت حسبما يتفق عليه الطرفان .
ولا يؤثر انتهاء هذه المذكرة على تنفيذ البرامج والمشروعات التي تم التوصل إليها خلال مدة سريانها ، ما لم يتفق الطرفان على غير ذلك

Handwritten signature

Handwritten mark



تأكيداً لما تقدم ، تم التوقيع على هذه المذكرة من الموقعين أدناه والمفوضين قانوناً
من حكومتيهما في بتاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٢م من نسختين
أصليتين باللغتين العربية والإنجليزية ، وكلا النسختين معتمدتان ، وفي حال الخلاف
يعتد بالنص الإنجليزي .

عن حكومة جمهورية سيشل

عن حكومة سلطنة عُمان

محسن بن خميس البلوشي
وكيل الوزارة للسياحة
وزارة التجارة والصناعة